

21-Й УРОК VENTUNESIMA UNITÀ

Due colleghi sono all'arena di Verona – в **Арена ди Верона, древнем римском амфитеатре.**

Вы услышите: «ne vale la pena» – «оно/это того стоит»; antico – «древний» и costano – «они стоят».

Adesso ascolti.

Non ci posso credere. Questo teatro è stato costruito dagli antichi romani.

È il teatro più antico che abbia mai visto!
È molto bello. L'Arena di Verona è una meta turistica popolare.

I biglietti costano molto. Ma ne vale la pena.
Che cosa vorrebbe vedere domani?
Domani vorrei vedere la casa di Giulietta.

Ascolti ancora una volta.

Non ci posso credere. Questo teatro è stato costruito dagli antichi romani.

È il teatro più antico che abbia mai visto!
È molto bello. L'Arena di Verona è una meta turistica popolare.

I biglietti costano molto. Ma ne vale la pena.
Che cosa vorrebbe vedere domani?
Domani vorrei vedere la casa di Giulietta.

Adesso Lei è un americano a Genova e fa un giro turistico con la Sua collega.

Dica: **Мы ожидаем долгое время, чтобы совершить туристическую поездку.**
Stiamo aspettando da molto tempo di fare il giro turistico.

Lei dice: **Я голодна. Давай перекусим.**
Ho fame. Facciamo uno spuntino.

Согласен. Вон там есть кондитерская.
D'accordo. C'è una pasticceria lì.

Мы могли бы купить немного печенья.
Potremmo comprare dei biscotti.

Lei dice: **Это лучшая кондитерская из тех, которые я когда-либо видела.**

È la pasticceria più bella che abbia mai visto.

Здесь много возможностей увидеть местные достопримечательности.

Ci sono molte possibilità di vedere le attrazioni locali.

Теперь предположим, что Вы со своей женой в круизе и остановились на один день в Генуе.

Она спрашивает: У нас есть время для посещения Аквариума...

Abbiamo tempo per visitare l'Acquario...

прежде чем подняться на борт корабля? Не забудьте использовать di после prima.
prima di salire a bordo della nave?

Dica: **Я могу проверить расписание на моем мобильном.**

Posso controllare gli orari sul mio cellulare.

У круиза много преимуществ.
Una crociera ha molti vantaggi.

Ну, а ты бы хотела поужинать в ресторане сегодня вечером?

Ma vorresti cenare in un ristorante questa sera?

Come direbbe: **Ты забыл про наше обязательство/договоренность?**

Hai dimenticato il nostro impegno?

Lei dice: **Мы должны подняться на борт корабля...**

Dobbiamo salire a bordo della nave...

до 7 часов [этого] вечера.

prima delle sette questa sera.

Dobbiamo salire a bordo della nave prima delle sette questa sera.

У нас уже есть договоренность на сегодняшний вечер.

Abbiamo già un impegno questa sera.

Dica: **Я забыл.**

Ho dimenticato.

Но тут не должно быть никакой проблемы.

Ma non ci dovrebbe essere nessun problema.

У нас еще есть время посмотреть местные достопримечательности...

Abbiamo ancora tempo di vedere le attrazioni locali...

прежде чем подняться на борт корабля.
prima di salire a bordo della nave.

Я думаю, что Аквариум рядом с портом.
Penso che l'Acquario sia vicino al porto.

Lei dice: **Задержимся, чтобы взглянуть в
путеводитель.**
Fermiamoci a dare un'occhiata alla guida.

Тут не должно быть никакой проблемы.
Non ci dovrebbe essere nessun problema.

**Имея в виду l'Acquario, она говорит: Он
самый большой в Италии.**
È il più grande d'Italia.

**Мы ждем здесь очень долго. (В значении
«прямо сейчас»)**
Stiamo aspettando da molto tempo.

Domandi: **Ты голодна? Давай перекусим.**
Ha fame? Facciamo uno spuntino.

Lei dice: **Согласна. Вот там есть
кондитерская.**
D'accordo. C'è la pasticceria lì.

**Печенья Канестрелли – фирменное
генуэзское блюдо.**
I biscotti canestrelli sono una specialità di
Genova.

**Теперь Вы встречаетесь с коллегой,
которая ходила покупать билеты на
спектакль.**
Domandi: **Вы купили билеты?**
Ha comprato i biglietti?

Come direbbe: **Да, и у меня хорошие
места.** – buoni posti
Sì, e ho buoni posti.

Ecco come si dice: **Я нашла 2 хороших
места.**
Ascolti e ripeta: Ho trovato due buoni posti.

Lei dice: **Я нашла 2 хороших места в
театр.** – a teatro
Ho trovato due buoni posti a teatro.
**Вы обратили внимание на отсутствие
артикла после предлога в «a teatro»?**

Come si dice: **«в театр»?**
a teatro

Ho trovato due buoni posti a teatro per questa
sera.

**Вам предстоит посмотреть новый
спектакль.**
Ecco come si domanda **«Вы знаете сюжет?»**
Ascolti e ripeta: Conosce la trama?

Lei domanda **«Вы знаете сюжет?»**
Conosce la trama?

Dica: **Да, режиссер необыкновенный.**
Ascolti e ripeta: Sì, il regista è straordinario.

Dica: **Режиссер необыкновенный.**
Il regista è straordinario.

И актеры тоже.
Ascolti e ripeta: E anche gli attori.

Provi a dire: **У актеров необыкновенный
талант.** – un talento straordinario
Gli attori hanno un talento straordinario.

Come lei dice: **«К счастью, я нашла 2
хороших места в театр»?**
Per fortuna ho trovato due buoni posti a teatro.

Lei vuole dire: **Билеты стоят целое
состояние.**
Ascolti e ripeta: **«стоят».**
Costano.
Costano una fortuna.

Provi a dire: **Билеты стоят целое
состояние.**
I biglietti costano una fortuna.

**В итальянском языке выражение,
соответствующее нашему «втридорога»,
буквально звучит как «глаз головы».**
Prima ripeta la parola per **«голова».**
Testa; la testa; della testa.

Ed ecco come si dice **«глаз».**
Ascolti e ripeta: un occhio; occhio; un occhio
della testa.

Provi a dire: **Билеты стоят больших
денег/обходятся втридорога. Буквально:
«Один глаз головы».**
I biglietti costano un occhio della testa.

La Sua collega dice: **Я нашла 2 хороших
места в театр.**

Ho trovato due buoni posti a teatro.

**Когда Вы видите цену, Вы говорите:
Билеты стоят целое состояние.**
I biglietti costano una fortuna.

Lei dice: **Да, они стоят втридорога.**
Sì, costano un occhio della testa.

Ecco come si dice: **Но оно того стоит.**
Ascolti e ripeta: Ma ne vale la pena.

Dica: **Оно того стоит.**
Ne vale la pena.

**Сейчас Вы в Вероне. И планируете пойти
на концерт в Арена ди Верона.**
Ascolti e ripeta: **Пойти в Арена ди Верона.**
Andare all'Arena di Verona.

Come si dice «**Пойти в Арена ди Верона**»?
Andare all'Arena di Verona.

Ecco come si dice la parola per
«**уникальный**».
Ascolti e ripeta: unica.
Esperienza unica.

Provi a dire: **Это уникальный опыт.** –
Un'esperienza unica.
È un'esperienza unica.

Пойти в Арена ди Верона...
Andare all'Arena di Verona...

это уникальный опыт.
è un'esperienza unica.

Билеты стоят втридорога,
I biglietti costano un occhio della testa...

но это того стоит.
ma ne vale la pena.

Dica: **По моему мнению, это уникальный
опыт.**
Secondo me è un'esperienza unica.

Ricorda come si dice: «**Вы не можете
ошибиться.**»?
Non si può sbagliare.

Lei dice: «**Арена ди Верона – это
популярное туристическое место.**».

L'Arena di Verona è una meta turistica
popolare.

**Посмотреть оперу там – это так
волнующе.**
Vedere un'opera lì è cosm emozionante.

Dica: **Думаю, что это уникальный опыт.**
Penso che sia un'esperienza unica.

Lei dice: **Места стоят втридорога.**
I posti costano un occhio della testa.

Но на мой взгляд, это того стоит.
Ma secondo me ne vale la pena.

**Теперь Вы разговариваете со знакомой о
ее недавней поездке.**
Lei dice: **Я хотела совершить круиз и
поехать в Сицилию,**
Volevo fare una crociera e andare in Sicilia.

**Обычно я люблю путешествовать на
корабле.**
Di solito mi piace viaggiare in nave.

Я думаю, что это более расслабляюще.
Penso che sia più rilassante.

**Я решила сесть на паром до Таормины –
per Taormina.**
Ho deciso di prendere il traghetto per
Taormina.

Билеты на паром стоят втридорога.
I biglietti per il traghetto costano un occhio
della testa.

Domandi: **Это того стоит?**
Ne vale la pena?

Lei dice: **Да, Таормина – очень красивое
место.**
Sì, Taormina è un posto molto bello.

На мой взгляд,
Secondo me...

**это самое красивое место из всех, что я
когда-либо видела.**
è il posto più bello che abbia mai visto.

Dica: **В Таормине есть очень красивый
театр.**
Taormina ha un teatro molto bello.

Dica: **Вы правы, пока я была там, я посмотрела оперу.**
Ha ragione, mentre ero lì ho visto un'opera.
Она говорит Вам, что слушала Дон Жуана.
Скажите, что Вы знаете эту оперу.
Ah, sì, conosco l'opera.

Она говорит: Я нашла 2 места: для меня и моей подруги.
Ho trovato due posti per me e la mia amica.

Это был уникальный опыт.
Era un'esperienza unica.

На мой взгляд, у режиссера был необыкновенный талант / режиссер имел необыкновенный талант.
Secondo me il regista aveva un talento straordinario.

Adesso Lei и Sua moglie stanno aspettando di salire a bordo di una nave da crociera.
Sua moglie Le dice: **Какой многолюдный порт!**
Che porto affollato!

Это самый большой корабль, который я когда-либо видела.
Questa la nave è più grande che abbia mai visto.

Dica: **Нам следует что-нибудь поесть,**
Dovremmo mangiare qualcosa...

пока мы ожидаем, чтобы сесть на корабль.
mentre stiamo aspettando di salire a bordo.

Lei dice: **Я только что видела кондитерскую.**
Ho appena visto la pasticceria.

К счастью, у нас достаточно времени.
Per fortuna abbiamo abbastanza tempo.

Come direbbe **«В этой кондитерской есть вкусные/восхитительные печенья Канестрелли»?** – deliziosi
Questa pasticceria ha biscotti canestrelli deliziosi.

Да, но посмотри на цены!
Sì, ma guarda i prezzi!

Они стоят целое состояние!
Costano una fortuna!

Lei dice: **Да, они стоят втридорога, но это того стоит.**
Sì, costano un occhio della testa, ma ne vale la pena.

Теперь Вы в отеле, и в ожидании лифта, разговорились с женщиной.
Она говорит: Мы ожидаем очень долго.
Stiamo aspettando da molto tempo.

К вам подходит ее подруга и говорит: Я нашла 2 хороших места...
Ho trovato due buoni posti...

и мы идем смотреть оперу.
e andiamo a vedere un'opera.

Она говорит, что это Травиата.
Скажите: Это известная/знаменитая опера.
È un'opera famosa.

Вы видели эту оперу.
Скажите: Это того стоит.
Ne vale la pena.

Это уникальный опыт.
È un'esperienza unica.

Скажите ей: Режиссер оперы очень/широко известен.
Il regista dell'opera è molto conosciuto.

а также артисты и певцы... – i cantanti e anche gli attori e i cantanti...

Dica: **У певцов необыкновенный талант.**
I cantanti hanno un talento straordinario.

Эта самая прекрасная опера, которую я когда-либо видел.
È l'opera più bella che abbia mai visto.

Lei dice: **Я думаю, что опера – уникальный опыт.**
Penso che l'opera sia un'esperienza unica.

Билеты стоят целое состояние.
I biglietti costano una fortuna.

Они стоят втридорога.

Costano un occhio della testa.

Ma ne vale veramente la pena.

Dica: **Но это действительно того стоит.**

И здесь заканчивается 21-й урок.

E qui termina la ventunesima unità.